



**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

**Bulletin van de interpellaties
en mondelinge vragen**

Commissie voor de sociale zaken

**VERGADERING VAN
WOENSDAG 13 JULI 2005**

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

**Bulletin des interpellations et
des questions orales**

Commission des affaires sociales

**RÉUNION DU
MERCREDI 13 JUILLET 2005**

Het **Bulletin van interpellaties en mondelinge vragen** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Le **Bulletin des interpellations et questions orales** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

INHOUD

INTERPELLATIE	3
- van de heer Jacques Simonet	3
tot de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,	
en tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,	
betreffende "de maatregelen tijdens hittegolven".	
<i>Bespreking – Sprekers: de heer Jacques Simonet, mevrouw Carine Vyghen, mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College.</i>	
MONDELINGE VRAGEN	10
- van mevrouw Françoise Schepmans	10
aan de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,	
en aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,	
betreffende "de opvolging van de prioriteiten gesteld door de federale minister voor Sociale Integratie".	

SOMMAIRE

INTERPELLATION	3
- de M. Jacques Simonet,	3
à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,	
et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,	
concernant "les mesures prises lors des périodes de canicule".	
<i>Discussion – Orateurs: M. Jacques Simonet, Mme Carine Vyghen, Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.</i>	
QUESTIONS ORALES	10
- de Mme Françoise Schepmans	10
à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,	
et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,	
concernant "le suivi des priorités émises par le ministre fédéral de l'Intégration sociale".	

<p>- van de heer Erland Pison</p> <p>aan de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,</p> <p>en aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,</p> <p>betreffende "het hoog aantal anonieme overlijdens van daklozen en alleenstaanden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".</p>	<p>16</p>	<p>- de M. Erland Pison</p> <p>à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,</p> <p>et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,</p> <p>concernant "le nombre élevé de décès anonymes chez les sans-abri et les isolés en Région de Bruxelles-Capitale".</p>	<p>16</p>
---	-----------	--	-----------

*Voorzitterschap: mevrouw Carine Vyghen, voorzitter.
Présidence de Mme Carine Vyghen, présidente.*

INTERPELLATIE

(Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon, oudste lid in jaren, treedt op als voorzitter.)

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de interpellatie van de heer Simonet.

INTERPELLATIE VAN DE HEER JACQUES SIMONET

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, VOORZITTER VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR DE COÖRDINATIE VAN HET BELEID VAN HET VERENIGD COLLEGE,

betreffende "de maatregelen tijdens hittegolven".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, antwoordt in naam van de heer Charles Picqué, voorzitter van het Verenigd College.

De heer Simonet heeft het woord.

De heer Jacques Simonet *(in het Frans).- Het is mogelijk dat er, net zoals in 2003, een nieuwe hittegolf op komst is.*

Het is dan ook noodzakelijk iedereen erop te wijzen dat langdurige blootstelling aan hoge temperaturen gevaarlijk kan zijn.

Risicocategorieën, zoals bejaarden, sociaal geïsoleerden en kleine kinderen, moeten hiervan bewust worden gemaakt. Het betreft hier een groot aantal inwoners van het gewest. Dit is een belangrijke opdracht, omdat de sociale omgeving van de risicopersonen in deze vakantieperiode vaak wijzigt.

INTERPELLATION

(Mme Anne-Sylvie Mouzon, doyenne d'âge, prend place au fauteuil présidentiel)

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle l'interpellation de M. Simonet.

INTERPELLATION DE M. JACQUES SIMONET,

À M. CHARLES PICQUÉ, PRÉSIDENT DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT POUR LA COORDINATION DE LA POLITIQUE DU COLLÈGE RÉUNI,

concernant "les mesures prises lors des périodes de canicule".

Mme la présidente.- Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, répondra au nom de M. Charles Picqué, président du Collège réuni.

La parole est à M. Simonet.

M. Jacques Simonet.- Les fortes chaleurs de ces derniers jours ont fait craindre une nouvelle canicule estivale, comparable à celle que nous avons connue en 2003.

Je pense donc qu'il est nécessaire de rappeler à l'attention de toutes et tous que l'exposition à une température extérieure élevée pendant une période prolongée peut entraîner de sévères complications.

Un travail pédagogique, qui tienne compte des réalités sociologiques de la Région bruxelloise, devrait être entrepris. On sait en effet que les personnes réputées "à risques" sont les personnes âgées, les personnes socialement isolées et les jeunes enfants. On peut raisonnablement en

Wanneer de alarmdrempel overschreden wordt, moet iedereen te velde kunnen gemobiliseerd worden om de gezondheidsrisico's zoveel mogelijk te beperken. Welke concrete maatregelen kan deze commissie voorstellen of heeft ze al voorgesteld? Kan het gewest bijstand bieden aan de verantwoordelijken te velde?

In de eerste plaats moeten de Brusselaars ingelicht worden over de gevaren van de hoge temperaturen. Er moeten concrete initiatieven op stapel staan voor wanneer de gevarendrempels worden overschreden. Welke maatregelen en initiatieven neemt de GGC ten voordele van kinderen en bejaarden? Zijn sportbeoefenaars op de hoogte van de risico's bij hoge temperaturen?

Hoe staat het met de coördinatie van de initiatieven van OCMW's en gemeenten? Volgens mij kan dat beter. Ik denk hier onder meer aan de invoering van groene nummers.

Heeft het Verenigd College initiatieven genomen om de plaatselijke acties beter te coördineren? Kunnen de plaatselijke besturen financiële middelen krijgen om de bewustmaking van, en de bijstand aan, kwetsbare groepen te organiseren? Hoeveel geld kunnen we daarvoor vrijmaken?

Werd de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betrokken bij de opstelling van het hittegolfplan van de federale minister van Volksgezondheid? Welke aspecten van dit plan zijn specifiek voor Brussel?

Welke opdrachten worden aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie toevertrouwd in het kader van het hittegolfplan? Het plan onderscheidt drie fasen: een waakzaamheidsfase, een alarmfase en een crisisfase. Wordt de GGC enkel op de hoogte gebracht als er een fase in werking treedt of beslist ze ook mee over die inwerkingtreding?

Als de crisisfase wordt afgekondigd, treedt het noodplan voor de ziekenhuizen in werking. Wat zijn de specifieke taken van de GGC in voorkomend geval?

Welke initiatieven kan de GGC nemen om beter

déduire que le nombre de personnes présentant des risques est particulièrement élevé en Région de Bruxelles-Capitale. L'enjeu est important pour notre commission et mérite que l'on s'y attarde en ce début de période de vacances. En effet, une telle période est de nature à modifier sensiblement l'environnement social des personnes à risques.

Sur le terrain, si certaines cotes d'alerte sont dépassées, une mobilisation générale doit pouvoir être mise en oeuvre afin de limiter au maximum les conséquences sanitaires de conditions climatiques exceptionnelles. Je voudrais savoir quelles mesures concrètes sont prises ou pourraient être prises, tant à l'initiative directe du Collège réuni que grâce au concours de notre institution. Je pense notamment à des aides que nous pourrions apporter à des opérateurs de terrain. La ministre me répondra certainement sur ce point.

Il faut porter l'attention en premier lieu sur les questions de sensibilisation des citoyens aux risques que représente une exposition aux fortes chaleurs. Il faut aussi se pencher sur les interventions à envisager dès lors que les seuils critiques sont atteints. Quelles sont les mesures concrètes qui sont prises par la Commission communautaire commune à l'égard des personnes âgées et des jeunes enfants? Des initiatives spécifiques sont-elles prises? Des informations particulières sont-elles diffusées à l'intention des sportifs qui, eux aussi, sont particulièrement exposés aux fortes chaleurs?

Qu'en est-il de la coordination éventuelle des actions qui peuvent être menées par l'intermédiaire des CPAS, voire des communes. On sait en effet que des communes mettent en place des dispositifs particuliers qui pourraient être mieux coordonnés. Je pense notamment aux numéros verts d'appel qui sont en service lors des canicules.

A cet égard également, des initiatives ont-elles été prises par le Collège réuni pour coordonner davantage les politiques locales? Des incitants financiers pourraient-ils être proposés aux pouvoirs locaux qui participeraient à cet effort de sensibilisation et d'assistance aux personnes les plus fragilisées? Dans l'affirmative, a-t-on une idée des budgets qui seraient affectés à ces

tegemoet te komen aan Brusselaars die gezondheidsproblemen krijgen door het warme weer? Worden er plannen voorbereid?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Vyghen heeft het woord.

Mevrouw Carine Vyghen (*in het Frans*).- *Het is opnieuw mooi weer en voor het einde van de week worden temperaturen van meer dan 30°C voorspeld.*

Wanneer het meerdere dagen zeer warm is, is er extra waakzaamheid geboden voor bejaarden en andere risicocategorieën, die vaak niet genoeg drinken.

Nochtans is er in het gewest geen gebrek aan water. Het zou dus nuttig zijn om de Brusselaars erop te wijzen dat het kraantjeswater van zeer goede kwaliteit is en voor iedereen toegankelijk, zowel thuis als buitenshuis, waar talrijke waterpunten beschikbaar zijn. De BIWM en de

missions ?

Au-delà de la prévention et de l'information du public, les services de la COCOM ont-ils été associés à la confection du "plan chaleur" présenté récemment par le ministre fédéral de la Santé ? Quels sont les accents particuliers de ce plan qui concerneraient Bruxelles ?

Quelles sont les missions confiées à la COCOM lors de l'application de chacune des phases du "plan chaleur" ? Celui-ci comportant trois phases distinctes : la phase de vigilance, la phase d'alerte et la phase de crise : sommes-nous simplement informés du passage d'une phase à l'autre ou bien la COCOM joue-t-elle un rôle dans la détermination de ces codes d'alerte ?

En ce qui concerne le "plan Mash" activé lors de la phase de crise et qui prévoit des mesures contraignantes dans les hôpitaux, quelles sont les missions spécifiques de la COCOM sur le territoire bruxellois dans le cadre de l'application de ce plan ?

Quelles sont les nouvelles initiatives que notre commission pourrait prendre pour mieux servir les citoyens bruxellois confrontés aux conséquences sanitaires des fortes chaleurs ? Des projets sont-ils en préparation au sein de votre administration ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Vyghen.

Mme Carine Vyghen.- Comme l'a dit M. Simonet, le beau temps est de retour : il fait beau et chaud. La presse annonce un retour de la canicule, avec des maxima de plus de 30° C pour la fin de la semaine. La presse de ces derniers jours et les spécialistes attirent tout particulièrement l'attention sur le milieu urbain et sa densité parfois étouffante, sur l'impact de son architecture et des matériaux sur la ventilation.

La situation, loin d'être pour l'instant alarmante, nous oblige à une extrême vigilance face au risque que l'effet cumulé des jours de chaleur fait peser sur les seniors et les personnes à risques qui, souvent, ne s'hydratent pas suffisamment. En effet, le problème n'est pas que les Bruxellois manquent

BIWD stellen ook water ter beschikking bij grote evenementen.

De Brusselaar gebruikt gemiddeld 120 liter water per dag, waarvan ongeveer 3 liter om te koken en als drinkwater. Vele Brusselaars staan echter wantrouwig tegenover kraantjeswater en verkiezen water uit flessen. De reclamecampagnes spelen hierop in door te verkondigen dat alleen water uit flessen zuiver is. Ze moeten wel zo'n argument aanvoeren om een product te verkopen dat 150 tot 600 maal duurder is per liter.

Volgens de Belgische wet moet het kraantjeswater op niet minder dan 61 parameters worden gecontroleerd. Bron- en mineraalwater in flessen moeten aan dezelfde normen beantwoorden, maar zijn niet noodzakelijk van betere kwaliteit, zeker wanneer de flessen gedurende dagen of weken in de volle zon worden opgeslagen. Water moet op een koele en donkere plaats worden bewaard. Kraantjeswater voldoet aan al die eisen.

Bovendien zorgt flessenwater voor heel wat milieuoverlast in de vorm van verpakkingsafval. Ook de vervaardiging van die flessen zorgt voor onnodige hinder.

Het zou dus nuttig zijn om samen met de BIWM, de BIWD en de verschillende diensten een informatiecampagne te voeren over de strikte kwaliteitsnormen van het drinkwater.

Hoe wilt u de Brusselse bevolking ervan bewust maken dat ze om economische en ecologische redenen en om gezondheidsredenen veel kraantjeswater moet drinken, vooral wanneer het heet is?

d'eau : le problème est qu'ils ne la boivent pas.

Faut-il rappeler que nous ne sommes pas un pays en voie de développement dans lequel l'eau potable ferait défaut ? Peut-être pas, mais il serait, en revanche, utile de rappeler aux Bruxellois qu'ils disposent d'une eau du robinet de grande qualité, à la portée de tous, chez eux, mais aussi à l'extérieur, où de nombreux points d'eau, parfois méconnus, sont mis à la disposition de tout un chacun.

Vous l'avez rappelé hier en commission de l'Environnement. Une mise à disposition renforcée est même prévue par les services de la CIBE (Compagnie intercommunale bruxelloise des eaux) et de l'IBDE (Intercommunale bruxelloise de distribution d'eau) lors des manifestations.

L'eau de distribution est de qualité : il faut le rappeler car, sur les 120 litres d'eau puisés chaque jour en moyenne par le Bruxellois, trois environ entrent dans la préparation des aliments et servent parfois de boisson. Nombreux sont ceux qui se méfient de l'eau de distribution et préfèrent l'eau en bouteille. Et les campagnes de publicité de ces eaux d'enfoncer chaque fois un peu plus le clou, en laissant entendre qu'il n'y a de vraie pureté que sous plastique. Voilà qui est normal : il faut trouver un argument de choc pour écouler un produit qui est de cent cinquante à six cents fois plus cher au litre.

La loi belge prévoit pourtant pas moins de soixante et un paramètres à contrôler pour assurer une eau du robinet de qualité. Les eaux de table et de source en bouteille doivent répondre aux mêmes normes de qualité, mais ne sont pas nécessairement de qualité supérieure, surtout lorsque l'on sait que certaines d'entre elles restent des jours, voire des semaines, sur des aires de dispatching, parfois en plein soleil. Or, pour qu'une eau garde sa qualité et ses propriétés, elle doit être conservée au frais et à l'abri de la lumière. L'eau du robinet remplit toutes ces conditions.

De plus, l'eau en bouteilles a de multiples répercussions environnementales que n'a pas l'eau du robinet. En effet, qui dit eau en bouteille dit bouteilles, donc emballages. La fabrication et la gestion de ceux-ci sont autant de nuisances

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *De hoge temperaturen kunnen nefast zijn voor bepaalde kwetsbare bevolkingsgroepen. Ik zal een overzicht geven van het federale hittegolfplan, dat vier fasen behelst.*

Van 1 juni tot 30 september is de waakzaamheidsfase van kracht. Tijdens die periode wordt de bevolking geïnformeerd. Tijdens de fase van verhoogde waakzaamheid, die van toepassing is tijdens hittegolven, wordt er gecontroleerd of de voorziene maatregelen worden toegepast en of het nodig is om over te gaan tot de derde fase, waarin de federale overheid een crisisplan activeert. Na afloop van de crisis volgt een evaluatie.

De diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie volgen het plan van de federale overheid. Tijdens de waakzaamheidsfase ligt de nadruk op informatie. De federale overheid heeft aan alle ziekenhuizen en rusthuizen aangepaste rondzendbrieven bezorgd waarin het plan wordt uiteengezet en aanbevelingen worden geformuleerd op gebied van logistiek en organisatie.

De GGC heeft de instellingen die onder haar bevoegdheid vallen, zoals rusthuizen en OCMW's, de nodige informatie bezorgd. De instellingen

inutiles. L'eau du robinet nous aide à réduire la quantité de déchets que nous produisons. Je pense qu'une campagne préventive de sensibilisation, rappelant les critères stricts de qualité imposée à l'eau de distribution et permettant de réinstaller le bon vieux réflexe de l'ouverture du robinet en ces temps de fortes chaleurs, serait à envisager, en collaboration bien sûr avec la CIBE, l'IBDE et les différents services.

Ma question est la suivante : que comptez-vous entreprendre pour sensibiliser la population bruxelloise à l'intérêt à la fois sanitaire, économique et écologique de boire l'eau du robinet en période de forte chaleur, ainsi qu'à d'autres moments ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.- Les températures élevées peuvent être assez néfastes pour certaines catégories de personnes fragilisées. Pour bien comprendre l'action du Collège, je vais rappeler en quelques mots l'action du gouvernement fédéral. Le ministre de la Santé et des Affaires sociales a lancé un plan canicule qui se décline en quatre niveaux.

Il y a d'abord la phase "vigilance", en cours du 1er juin au 30 septembre, qui est une phase d'information et de sensibilisation ; elle est suivie par la phase de "vigilance accrue", qui est déclenchée lors de périodes de canicule comme on en a vécu il y a quelques jours. Dans cette phase, une cellule de vigilance contrôle l'application des mesures du plan et évalue l'entrée éventuelle dans la troisième phase, qui est la "crise sanitaire". A ce stade, le gouvernement fédéral peut activer la cellule de crise du service public fédéral, et la "pré-alerte phase quatre" du plan fédéral. Enfin, la phase de "post-crise" est un moment de fin de crise et d'évaluation.

L'action au niveau du Collège de mon collègue Pascal Smet et moi-même s'est donc articulée autour du plan fédéral et a consisté à accrocher nos institutions bicommunautaires aux dispositifs fédéraux et à compléter le plan fédéral quand c'était nécessaire. Dans la phase de vigilance,

krijgen de raad om zoveel mogelijk informatie te verspreiden over de gezondheidsrisico's van een hittegolf en over preventieve maatregelen. Zodra fase twee in werking treedt, neemt de federale overheid de teugels in handen. We hebben de federale overheid verzocht om in dergelijk geval ook de bicommunautaire instellingen in te lichten.

Het federale plan houdt te weinig rekening met de daklozen. Na de hittegolf in Frankrijk in 2003 hebben studies uitgewezen dat sociaal isolement een risicofactor is. Gezondheidsproblemen worden daardoor niet tijdig vastgesteld.

Daklozen hebben ook met nog andere risicofactoren te maken: lange blootstelling aan de zon, alcoholmisbruik of gebruik van geneesmiddelen, slechte toegang tot drinkbaar water of sanitair. Bovendien is de zomer ook bij de hulpdiensten een vakantieperiode.

Tijdens het overleg met de sociale sector en via studies en opleidingen hebben we de aandacht gevestigd op deze problematiek. Binnenkort krijgen de betrokken organisaties ook een omzendbrief met aanbevelingen.

Daarbij komen nog de lokale initiatieven van de gemeenten en OCMW's, die vaak solidariteitsnetwerken opzetten.

We hebben geen enkele vraag ontvangen om dit gewestelijk te coördineren. Dit soort solidariteit wordt vaak lokaal georganiseerd. Als we een vraag krijgen, zullen we daar zeker op reageren.

Dit is het eerste jaar dat er zoveel acties worden ondernomen en we zullen alles evalueren om het volgend jaar nog beter te doen.

Wat het water betreft heb ik als minister van Leefmilieu en Waterbeleid ook andere acties gevoerd. Ik heb fonteintjes laten plaatsen in scholen en we bestuderen ook deze mogelijkheid voor stations of andere openbare plaatsen. Hiervoor werk ik samen met het BIM en de BIWM, die ook aan bewustmaking doen inzake leidingwater.

l'enjeu est l'information. Le gouvernement fédéral a fait parvenir à toutes les institutions hospitalières et aux maisons de repos des circulaires adaptées et spécifiques, présentant le plan général et les recommandations logistiques et organisationnelles pour assurer la prévention des risques liés à des fortes chaleurs dans ces institutions.

De notre côté, nous avons donc complété cette action par l'envoi d'un courrier accompagné de dépliants explicatifs créés par le fédéral à l'intention de nos institutions concernées, comme les CPAS, les maisons de repos, les services d'aide à domicile. Le courrier recommande aux responsables d'institutions d'informer le plus de monde possible sur les risques de la chaleur et les moyens pour s'en protéger, dont par exemple l'eau ferrugineuse. Dès la seconde phase, la situation est prise en main par la cellule de vigilance sanitaire fédérale. Aussi, nous lui avons demandé d'informer les institutions bicommunautaires en cas d'alerte dans le cadre du plan canicule.

Les sans-abri constituent aussi un public spécifique et trop peu pris en compte par le plan fédéral. L'isolement social est en effet un facteur de risque relevé par les études qui ont suivi la canicule de 2003 en France. Un isolement qui diminue les chances de détection précoce des signes de dégradation de l'état de santé.

Le mode de vie des sans-abri doit nous rendre d'autant plus vigilants qu'il peut multiplier les facteurs de risques : exposition prolongée au soleil, consommation d'alcool ou de médicaments, difficulté d'accès à l'eau potable ou à des sanitaires. De plus, la période d'été est une période de congé et certains services de proximité ferment partiellement ou complètement.

Nous avons particulièrement sensibilisé les acteurs sociaux aux effets de la chaleur à travers la concertation "sans-abri" et par des actions d'étude et de formation des travailleurs sociaux. Ce travail sera d'ailleurs évalué à la fin de l'été. De plus, une circulaire de recommandations devrait parvenir sous peu aux associations bicommunautaires d'aide aux sans-abri.

A cela doit d'ajouter, M. Simonet, les actions de

proximité menées dans les communes et par les CPAS. Il s'agit le plus souvent de la mise en place de réseaux de vigilance et de solidarité.

Pour l'instant, aucune demande de coordination régionale ne nous est parvenue. Il ne faut pas s'en étonner dans la mesure où la mise en action de ce type de solidarité passe le plus souvent par une action locale de proximité. Si une demande devait nous parvenir en ce sens, nous l'examinerions avec bienveillance.

Je souligne que c'est la première année que des actions se mettent en place en si grand nombre et de manière complémentaire avec le fédéral et que nous ferons une évaluation qui permettra d'améliorer les dispositions l'an prochain.

Mme Vyghen, concernant l'eau, je vous réponds en tant que ministre de l'Environnement et de l'Eau car j'ai répondu ici sur l'aspect des Affaires sociales et bicommunautaires. En période de grande chaleur, et qualité de ministre de l'Environnement, j'ai mené d'autres actions dont j'ai parlé hier en commission de l'Environnement. En matière d'eau, des fontaines avaient déjà été placées dans les écoles. Nous sommes en train d'envisager d'en placer éventuellement dans certains lieux publics. Nous menons une étude afin de savoir si des fontaines peuvent être placées dans les gares.

Je pense également à certains lieux publics fort fréquentés lors de grands événements tels que "Bruxelles plage". Nous envisageons de mener cette action en collaboration avec l'IBDE et la CIBE, ces deux institutions faisant déjà beaucoup d'information et de pédagogie : ils sont présents à la Fête de l'environnement ou d'autres événements pour démontrer le bénéfice de boire de l'eau du robinet puisque nous avons une eau de qualité à Bruxelles.

- Het incident is gesloten.

(Mevrouw Carine Vyghen, voorzitter, treedt opnieuw op als voorzitter.)

- L'incident est clos.

(Mme Carine Vyghen, présidente, reprend place au fauteuil présidentiel)

MONDELINGE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS

AAN DE HEER PASCAL SMET, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,

EN AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de opvolging van de prioriteiten gesteld door de federale minister voor Sociale Integratie".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

Mevrouw Françoise Schepmans *(in het Frans).*- *Sommige uitspraken van de federale minister voor Maatschappelijke Integratie hebben rechtstreeks betrekking op het beleid van het Verenigd College.*

We hebben hier uitvoerig gedebatteerd over het negende Brusselse armoederapport. Op 15 april 2005 hebben we daaromtrent zelfs een aantal aanbevelingen goedgekeurd.

Recentelijk had de pers het over een studie van de Koning Boudewijnstichting, waarvan de definitieve resultaten eind 2005 gepubliceerd zullen worden. Uit de voorlopige resultaten heeft de federale minister vijf denksporen ontwikkeld om de armoede te bestrijden.

Eén van die denksporen is een betere coördinatie

QUESTIONS ORALES

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE MME FRANÇOISE SCHEPMANS

À M. PASCAL SMET, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES ET LA FONCTION PUBLIQUE,

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "le suivi des priorités émises par le ministre fédéral de l'Intégration sociale".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Schepmans.

Mme Françoise Schepmans.- Je souhaiterais interroger les membres du Collège réuni sur un certain nombre de considérations relatives aux indications faites par le ministre fédéral de l'Intégration sociale et qui concernent directement la politique de leur Collège.

En effet, il a été débattu, en notre assemblée, des considérations émises par le neuvième rapport sur l'état de la pauvreté en Région de Bruxelles-Capitale. Des recommandations ont même été dégagées et adoptées le 15 avril dernier. Je ne reviendrai évidemment pas sur le long débat qui s'est tenu en notre assemblée à ce sujet.

Plus récemment, la presse s'est fait l'écho d'une étude réalisée par la Fondation Roi Baudouin, dont les conclusions finales seront communiquées à la

tussen alle beleidsniveaus via de nodige overlegorganen.

Op de rondetafelconferentie van oktober 2004 zei collegelid Smet echter dat er geen globaal armoedebeleid is en dat terwijl de sociale uitsluiting in het Brussels Gewest dramatische vormen aanneemt.

Er bestaat al een overlegorgaan tussen de beleidsniveaus, namelijk de interministeriële conferentie voor Sociale Integratie. Werden de bevoegde leden van het Verenigd College daarvoor uitgenodigd? Wanneer? Over welke onderwerpen werd er gesproken?

Tijdens de vorige zittingsperiode werd de herdenking voorbereid van de tiende verjaardag van het armoederapport. Die vond twee maanden geleden plaats. Op welke manier bent u hierbij betrokken? Waren de provinciale raadplegingen van de Koning Boudewijnstichting en de studiedag van 16 juni de enige evenementen in dit kader?

De strijd tegen de armoede moet transversaal zijn: nieuwe maatregelen mogen niet op hun beurt nieuwe factoren van uitsluiting zijn. Hoe willen de leden van het Verenigd College een dergelijk beleid uitwerken binnen de huidige Brusselse meerderheid?

Hoe zit het met de samenwerkingsakkoord tussen de verschillende entiteiten van het Brussels Gewest en met de andere beleidsniveaus, die nodig zijn voor het aangekondigde beleid van armoedebestrijding? Wat zijn de doelstellingen en uitvoeringsbepalingen van deze akkoorden?

Tijdens de rondetafel van 12 oktober 2004 hebben de leden van het Verenigd College beloofd dat het Brussels Gewest een dienst zou krijgen voor armoedestatistiek en dat ze de ordonnantie van 8 juni 2000 zouden wijzigen om een betere vergaring en analyse van de gegevens mogelijk te maken. Hoe zit het daarmee?

Hoe zit het met de aanbevelingen van de Verenigde Vergadering van 15 april? Die moeten zo snel mogelijk verwezenlijkt worden, anders hebben ze helemaal geen nut.

fin de l'année. De ces premiers résultats, le ministre fédéral de l'Intégration sociale a déjà tiré de premiers enseignements et a annoncé cinq pistes de travail en vue de lutter contre le fléau endémique que constitue la pauvreté.

Parmi ces pistes, il a été évoqué - et cela nous concerne plus particulièrement - la nécessité de renforcer la coordination entre les différents niveaux de pouvoir en développant des outils de concertation et d'harmonisation. Une telle démarche s'avère indispensable pour lutter contre la pauvreté et définir un plan d'action d'inclusion sociale.

Or, actuellement, la situation serait telle que, pour reprendre les propos vigoureux, - mais nous nous habituons à vos considérations, M. Smet ! -, tenus par vous-même lors de la table ronde du mois d'octobre dernier en notre parlement, il n'y a pas de véritable politique globale en matière de lutte contre la pauvreté. Le constat est donc que la situation de l'exclusion sociale est particulièrement dramatique dans notre Région et cela, de la bouche même des membres du Collège.

Eu égard à ces remarques, je souhaiterais vous poser un certain nombre de questions.

Il existe déjà un organe de concertation entre les différents niveaux de pouvoir, à savoir la conférence interministérielle de l'Intégration sociale. Les membres du Collège en charge de l'Aide aux personnes ont-ils été, depuis le début de la législature, conviés aux réunions de celle-ci ? Le cas échéant, quand et quels sujets ont-ils été abordés ?

Qu'en a-t-il été de la commémoration du dixième anniversaire du rapport sur la pauvreté qui a eu lieu voici deux mois, ce projet d'événement ayant été initié au sein de ladite conférence lors de la législature régionale précédente, et la Commission communautaire commune y ayant été partie prenante ? De quelle manière avez-vous été inclus dans les manifestations qui ont été organisées à cette occasion ? Les consultations provinciales récemment tenues par la Fondation Roi Baudouin et permettant de donner la parole à un maximum de personnes actives dans la lutte contre la pauvreté ainsi que la journée de réflexion du 16

juin ont-ils été les seuls événements ayant marqué cet "anniversaire" ?

Par ailleurs, la lutte contre cette problématique de la pauvreté se doit d'être, comme l'avait rappelé le ministre fédéral de l'Intégration sociale, transversale dans le sens où toute mesure se doit de ne pas être un nouveau facteur d'exclusion. A ce titre, quels outils les membres du Collège réuni ont-ils ou comptent-ils mettre en oeuvre pour développer ou renforcer une telle politique au sein de l'actuelle majorité bruxelloise ?

Qu'en est-il des accords de coopération entre les différentes entités de la Région de Bruxelles-Capitale mais également avec la Communauté française, la Communauté flamande et l'Etat fédéral, accords qui devraient être signés pour construire cette politique de lutte contre la précarité annoncée dans la déclaration gouvernementale ? Quels sont les objets et les modalités de ces accords ?

Qu'en est-il, par ailleurs, des engagements pris par les membres du Collège réuni lors de la table ronde du 12 octobre dernier dans le cadre du neuvième rapport sur l'état de la pauvreté, qui vise à doter la Région de Bruxelles-Capitale d'un service de statistiques relatives à la pauvreté et à modifier l'ordonnance du 8 juin 2000 de manière, entre autres, à prendre les mesures utiles au développement d'un meilleur recueil et d'une meilleure analyse de données concernant la pauvreté ?

Enfin, quel suivi est-il accordé aux diverses recommandations émises par l'Assemblée réunie et adoptées le 15 avril dernier ? Il faudrait, de fait, concrétiser celles-ci au plus vite car beaucoup de personnes doutent de l'utilité de ces démarches, ne voyant pas l'ensemble des déclarations et des écrits se muer en actions concrètes sur le terrain.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *De nieuwe interministeriële conferentie voor*

Mme la présidente.- La parole est à Mme Evelyne Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.- Mme Schepmans, vous avez parlé de la conférence interministérielle d'intégration dans la

Maatschappelijke Integratie groepeert verschillende interministeriële conferenties: sociale integratie, gelijkheidsbeleid en immigratie. Dat zal een nieuwe dynamiek kunnen teweegbrengen.

Op 11 mei vergaderde de conferentie over de interculturele dialoog en het gelijkheidsbeleid. Vandaag vindt een nieuwe vergadering plaats naar aanleiding van de tiende verjaardag van het algemeen armoederapport.

De provinciale ontmoetingen lagen onder meer aan de grondslag van de studiedag van 16 juni. Daarachter schuilt heel wat werk van de dienst Armoedebestrijding, waaraan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie deelneemt via het samenwerkingsakkoord van 5 mei 1998 met de federale overheid en de Gewesten en Gemeenschappen.

U vraagt naar een gecoördineerd beleid voor armoedebestrijding van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Ik werk met mijn collega, de heer Smet, aan een reorganisatie van de gewestelijke middelen om hen te laten overeenstemmen met het samenwerkingsakkoord en de federale en Europese middelen. Ik kan u de grote lijnen ervan schetsen.

De dienst Armoedebestrijding publiceert om de twee jaar een rapport over de situatie. Dit slaat vooral op de federale bevoegdheden en wordt aan de parlement van de Gewesten en Gemeenschappen meegedeeld.

In Brussel hebben we de ordonnantie van juni 2000 betreffende het jaarlijkse armoederapport. Dit wordt opgesteld door het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn. We hebben in deze commissie al gepraat over de moeilijkheid om dit rapport te realiseren en het te koppelen aan het federale beleid. We willen deze ordonnantie wijzigen om in de publicatie van een barometer te voorzien en om over statistische sleutels te beschikken om de evolutie in het gewest te volgen.

Die statistieken zullen ons helpen de concrete maatregelen beter op de behoeften af te stemmen.

In samenwerking met alle betrokken instellingen

société qui est l'aboutissement du regroupement de plusieurs conférences interministérielles : intégration sociale, égalité hommes/ femmes et immigration.

Nous espérons que cette redéfinition de la conférence interministérielle va pouvoir lui conférer une nouvelle dynamique. Cela semble être le cas et nous y sommes très bien associés. Elle s'est réunie le 11 mai dernier sur le thème du dialogue interculturel et sur l'égalité des chances et votre interpellation tombe à point nommé, puisqu'une nouvelle réunion de la conférence va commencer à 10h30 et aura à l'ordre du jour le suivi du débat sociétal à l'occasion des dix ans du rapport général sur l'état de la pauvreté.

La journée du 16 juin a été l'aboutissement d'un processus dont les manifestations les plus visibles ont été les rencontres provinciales. Derrière cela, il y a un travail en profondeur du service de lutte contre la pauvreté auquel la Commission communautaire commune est partie prenante via l'accord de coopération du 5 mai 1998 entre Etat fédéral, Communautés et Régions relatif à la continuité de la politique en matière de pauvreté.

Votre interpellation vise surtout à savoir où en est la Commission communautaire commune dans la construction d'une politique coordonnée de lutte contre la pauvreté. Même si un communiqué n'est pas diffusé chaque semaine, nous travaillons avec mon collègue, M. Pascal Smet, à la mise en oeuvre d'une réorganisation de nos outils régionaux en articulation avec l'accord de coopération et les outils régionaux fédéraux et européens en la matière. Aujourd'hui, il est peut-être un peu prématuré de vous livrer toutes les conclusions de ce travail, mais je peux néanmoins vous en esquisser les grandes lignes.

Pour rappel, le service de lutte contre la pauvreté publie un rapport bisannuel sur l'état de la pauvreté. Ce rapport est centré généralement sur les grandes compétences fédérales et fait l'objet d'une communication aux parlements régionaux et communautaires.

A Bruxelles, nous avons l'ordonnance de juin 2000 relative à l'élaboration du rapport annuel sur l'état de la pauvreté. Comme vous le savez, cette

(OCMW's, vzw GREPA, het toekomstig referentiecentrum voor daklozensteun, enzovoort) zal om de twee jaar, afwisselend met het federaal verslag, een thematisch verslag worden opgesteld.

Het hoofdstuk "acties inzake armoedebestrijding" zal rekening houden met de nationale actieplannen voor sociale insluiting (NAPincl) die aan Europa moeten worden voorgelegd. Ook de armoede-indicatoren zullen op de Europese indicatoren worden afgestemd.

Er zijn heel wat actoren op gewestelijk, federaal en Europees niveau. We moeten die situatie vereenvoudigen om ons meer op de concrete acties te kunnen toespitsen.

Het gaat om een groots project, dat niettemin snel uitvoering kan vinden. De eerste effecten zouden voelbaar moeten zijn vanaf 2006.

Het is nog te vroeg om een balans op te maken van het gevolg dat aan de aanbevelingen van het Verenigd College van 16 april jongstleden is gegeven en van de verbintenissen die tijdens de rondetafelgesprekken zijn aangegaan. De ordonnantie gaat echter in dezelfde richting als de aanbevelingen. Bovendien heeft het Verenigd College de vzw GREPA 70.000 euro extra toegekend voor haar opdrachten inzake schuldpreventie.

Tot slot wijs ik nog op het wetgevend werk dat we met betrekking tot de toepassing van de Europese richtlijnen inzake gas en elektriciteit verrichten om de meest kwetsbare bevolkingsgroepen te beschermen.

Mijn collega Pascal Smet en ikzelf hebben het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn gevraagd na te gaan in welke mate de aanbevelingen van de vorige armoedeverslagen zijn gevolgd. Die analyse zou in het najaar beschikbaar moeten zijn.

Er is ook flinke vooruitgang geboekt op het vlak van de voorbereiding van de samenwerkingsakkoorden inzake jeugdhulp en armoedebestrijding. Dat laatste akkoord moet zorgen voor een coherenter daklozenbeleid tussen

mission est confiée à l'Observatoire de la santé et du social. Nous avons déjà discuté au sein de cette commission des difficultés pratiques à réaliser ce rapport annuellement ainsi que des difficultés à lier ce travail à la politique fédérale. Nous en sommes tout à fait conscients. Nous voulons une modification de cette ordonnance qui, conformément aux débats qui nous ont animés, prévoira la publication d'un baromètre et donnera les clés statistiques pour suivre l'évolution dans la Région.

Cet outil statistique doit nous permettre de mener des politiques concrètes et de cibler plus finement les besoins et les réponses à y apporter. Je vous entends bien à ce sujet.

Le rapport thématique, quant à lui, sera bisannuel, en alternance avec le rapport du service de lutte contre la pauvreté du fédéral. Le travail avec les associations dans lesquelles les personnes pauvres prennent la parole sera parfaitement articulé entre l'Observatoire et le service de lutte contre la pauvreté, de manière à éviter de multiplier les sollicitations et à éliminer les effets de lassitude engendrés par un excès d'énergie.

Ce rapport thématique devrait être élaboré en collaboration avec tous les grands organismes impliqués dans la lutte contre la pauvreté comme les CPAS, le GREPA (Groupe de réflexion et d'échange des praticiens de l'aide juridique) ou le futur centre de référence en matière d'aide aux sans-abri.

Le volet "actions entreprises dans la lutte contre la pauvreté", lui, sera conçu en fonction des "Pan-Inclusion sociale" construits dans le cadre européen. De même, la construction des indicateurs de pauvreté sera harmonisée avec les indicateurs européens et le travail du groupe indicateur du service de lutte contre la pauvreté.

Nous sommes donc bien conscients que plusieurs acteurs interviennent, que ce soit au niveau fédéral, européen ou régional. Nous devons absolument simplifier cette situation pour nous concentrer davantage sur des actions concrètes.

Vous aurez compris qu'il s'agit d'un vaste chantier

de drie gemeenschapscommissies en de Vlaamse regering.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

Mevrouw Françoise Schepmans *(in het Frans).*- *Ik ben tevreden met de genomen initiatieven, met name wat de harmonisering van de indicatoren en het tweejaarlijkse rapport betreft. We wachten nu op de concrete uitvoering van uw voorstellen.*

- Het incident is gesloten.

qui, néanmoins, devrait pouvoir se concrétiser rapidement afin de produire ses effets dès 2006.

En ce qui concerne le suivi des recommandations parlementaires adoptées le 16 avril et des engagements pris lors des tables rondes, il est encore un peu tôt pour en dresser le bilan. Je pense que les explications que je viens de vous donner sur l'ordonnance vous montrent que la direction prise rejoint les recommandations adoptées par l'assemblée réunie. Je pourrais également évoquer le soutien apporté au GREPA, qui a reçu 70.000 euros supplémentaire de subventions, en particulier pour développer ses missions de prévention du surendettement.

Je citerai encore le travail législatif que nous menons sur l'application des directives européennes en matière de gaz et d'électricité dans un souci constant des personnes les plus fragilisées. Par ailleurs, Pascal Smet et moi-même avons demandé à l'Observatoire de la santé et du social de réaliser un travail d'analyse du suivi des recommandations de tous les précédents rapports sur la pauvreté. Nous espérons en disposer cet automne.

Pour être complète, il me reste à relever l'avancée positive des travaux préparatoires aux accords de coopération, tant dans le domaine de l'aide à la jeunesse que dans celui de la lutte contre la grande précarité. Ce dernier devrait apporter une plus grande cohérence en matière d'aide aux sans-abri dans les politiques des trois Commissions communautaires et du gouvernement flamand.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Françoise Schepmans.

Mme Françoise Schepmans.- Je suis satisfaite de voir que des initiatives sont prises, notamment dans les domaines de l'harmonisation des indicateurs et d'un rapport thématique bisannuel, tel qu'il avait été proposé par le Mouvement Réformateur. Nous attendons avec impatience la concrétisation des propositions et des indications qui ont été faites dans votre réponse.

- L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER
ERLAND PISON

AAN DE HEER PASCAL SMET, LID VAN
HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD
VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND
AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,

EN AAN MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, LID VAN HET
VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR
HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN
PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING EN
EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "het hoog aantal anonieme
overlijdens van daklozen en alleenstaanden in
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Pison heeft het
woord.

De heer Erland Pison.- Een tijdje geleden hebben
TV-Brussel en onder andere "De Morgen" items
gewijd aan het nieuwe initiatief van
straathoekwerkers in de stad Brussel om daklozen
en alleenstaanden niet anoniem te laten sterven en
ze een menswaardige begrafenis te geven. Dit jaar
stierven er al 11 daklozen in Brussel. Dit cijfer
toont aan dat de vereenzaming in het stadsgewest
een groot probleem is en armoede ook bij ons
bestaat. De gevolgen beperken zich trouwens niet
tot de hardere wintermaanden.

Om dat te verhelpen heeft een collectief een
centraal registratiepunt opgericht voor straatdoden.
Enkel de stad Brussel heeft haar medewerking
toegezegd. Echter ook in de andere en vaak rijkere
gemeenten zijn er oude, verarmde en
vereenzaamde mensen die amper buitenkomen en
de weg niet vinden naar sociale voorzieningen.
Daarom wil ik u het volgende vragen:

Ondersteunt u of heeft u plannen ter ondersteuning
van dit of een soortgelijk initiatief? Kan de
regering hierin een coördinerende rol spelen en
alle 19 gemeentebesturen aansporen om meer
aandacht te besteden aan het probleem en in te
stappen in dit of een soortgelijk initiatief.

QUESTION ORALE DE M. ERLAND PISON

À M. PASCAL SMET, MEMBRE DU
COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENT POUR LA
POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES ET
LA FONCTION PUBLIQUE,

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI
COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE
D'AIDE AUX PERSONNES, LES
FINANCES, LE BUDGET ET LES
RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "le nombre élevé de décès
anonymes chez les sans-abri et les isolés en
Région de Bruxelles-Capitale".

Mme la présidente.- La parole est à M. Pison.

M. Erland Pison (*en néerlandais*).- *Il y a quelque
temps, TV-Brussel et, entre autres, "De Morgen",
se sont penchés sur la nouvelle initiative lancée
par des éducateurs de rue, visant à offrir un
enterrement digne aux sans-abri et aux isolés.
Cette année, onze sans-abri sont décédés à
Bruxelles. Ce chiffre témoigne que l'isolement est
un problème important dans notre Région et que
nous ne sommes pas épargnés par la pauvreté.*

*Pour y remédier, un collectif a mis sur pied un
point d'enregistrement centralisé des personnes
qui décèdent dans la rue. Seule la Ville de
Bruxelles a promis sa collaboration. Or, les autres
communes, souvent plus riches, comptent aussi des
personnes isolées qui n'ont pas recours aux
infrastructures sociales.*

*Dès lors, soutenez-vous ou envisagez-vous de
soutenir cette initiative ou d'autres de ce genre ?
Le gouvernement peut-il jouer un rôle de
coordination et encourager les administrations
communales à accorder plus d'attention au
problème ?*

Mevrouw de voorzitter.- De heer Smet heeft het woord.

De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College.- Eenzaamheid is inderdaad een probleem in deze stad en niet alleen bij oudere mensen, ook bij jongeren. Het is een van de problemen die het meest worden onderschat. Iedereen moet zich daar zeer goed bewust van zijn.

Het Verenigd College is er steeds van uitgegaan dat een waardige begrafenis belangrijk is. Het subsidieert al jarenlang de vzw "Vereniging voor Begravenissen en Crematies", een organisatie die zich inzet voor begeleiding en ondersteuning in geval van overlijden, in het bijzonder van kansarme bejaarden en geïsoleerde personen.

Het collectief "Mort dans la rue à Bruxelles" daarentegen heeft geen contact opgenomen met de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Zij hebben nooit om steun gevraagd. Het collectief kan blijkbaar rekenen op de steun van de schepen van Burgerlijke Stand van de stad Brussel. Dat lijkt op lokaal niveau ook wel de meest effectieve en logische manier om dergelijke initiatieven te ondersteunen.

De vraag is of het Verenigd College een ondersteunende rol moet spelen. Dat is momenteel niet aan de orde, omdat er ook geen vraag in die zin werd gesteld. In de taakverdeling denk ik dat het op dit moment het beste is dat de gemeente die taak op zich neemt. De gemeenten kunnen dat ook. Het gaat gelukkig niet om heel grote aantallen mensen.

Dat neemt niet weg dat we de situatie volgen. Als men het ons vraagt, zullen we de organisaties die hiermee bezig zijn ondersteunen, ook in de toekomst. Alleen heeft deze specifieke organisatie niets gevraagd.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Pison heeft het woord.

De heer Erland Pison.- Hebt u enig zicht op de spreiding in het gewest van de vzw's die u wel ondersteunt? Hoe verlopen de zaken in de andere gemeenten? Misschien hebben zij ook geen vraag gekregen van het collectief?

Mme la présidente.- La parole est à M. Smet.

M. Pascal Smet, membre du Collège réuni (en néerlandais).- *L'isolement est un problème largement sous-estimé, qui touche non seulement les personnes âgées, mais aussi les jeunes de cette ville.*

Le Collège réuni a toujours considéré qu'un enterrement digne était important. C'est pourquoi il subsidie depuis des années l'asbl "Association pour l'inhumation et la crémation", qui assure une mission d'accompagnement et de soutien en cas de décès, en particulier auprès de personnes âgées défavorisées et de personnes isolées.

Le collectif "Mort dans la rue à Bruxelles" n'a jamais rentré de demande d'aide auprès de la Commission communautaire commune. Il bénéficie vraisemblablement du soutien de l'échevin de l'Etat civil de la Ville de Bruxelles, ce qui semble la manière la plus efficace et logique de soutenir des initiatives de ce genre au niveau local.

Un soutien éventuel du Collège réuni n'est pas à l'ordre du jour, parce que nous n'avons pas enregistré de demande en ce sens. Etant donné la répartition des tâches, il est préférable que cette mission soit réservée à la commune. Cela ne concerne heureusement qu'un nombre pas trop élevé de personnes

Nous surveillons néanmoins la situation et soutiendrons, le cas échéant, les organisations impliquées.

Mme la présidente.- La parole est à M. Pison.

M. Erland Pison (en néerlandais).- *Avez-vous une idée de la répartition régionale des asbl que vous soutenez? Comment ce problème est-il géré par les autres communes? Elles n'ont peut-être pas non plus reçu de demande du collectif?*

De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College.- Elke gemeente heeft de wettelijke taak dit te doen, maar ik heb er geen zicht op hoe dat loopt.

- *Het incident is gesloten.*

M. Pascal Smet, membre du Collège réuni (en néerlandais).- *Chaque commune a l'obligation légale de le faire, mais je n'ai pas de contrôle sur la manière dont cela se passe.*

- *L'incident est clos.*